

MESTSKÝ ÚRAD V TRENČÍNE

Mestské zastupiteľstvo
v Trenčíne

Trenčín, 19. 9. 2013

Návrh

VZN č. 9/2013,

ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 12/2011

o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín

Predkladá:

Ján Babič
predseda Komisie kultúry a cestovného ruchu

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Trenčíne

schvaľuje

VZN č. 9/2013, ktorým sa mení
a dopĺňa VZN č. 12/2011 o určovaní
cien za prenájom nehnuteľností
vo vlastníctve Mesta Trenčín

Spracovala:

Jarmila Blašková
Útvar kultúrno-informačných služieb

Stanovisko Komisie kultúry a cestovného ruchu zo dňa 19. 8. 2013:

Komisia odporúča Mestskej rade schváliť VZN o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín podľa predloženého návrhu.

Stanovisko Finančnej a majetkovej komisie zo dňa 27. 8. 2013:

Doplniť dôvod, prečo sa z VZN vypustili KD Zlatovce a KS Opatová. Zmeniť v cenníku výraz „výpredaj“ na „predajná akcia“.

Po týchto zmenách Finančná a majetková komisia odporúča Mestskej rade schváliť VZN o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín podľa predloženého návrhu.

Stanovisko Mestskej rady zo dňa 5. 9. 2013:

Mestská rada odporúča Mestskému zastupiteľstvu schváliť VZN o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín s pozmeňovacími návrhmi, ktoré tvoria prílohu č.1 k tomuto materiálu.

V Trenčíne, 9.9.2013

Dôvodová správa

Predložený návrh **Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Trenčín č. 9/2013**, mení a dopĺňa Všeobecne záväznú nariadenie Mesta Trenčín č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín, ktoré bolo schválené MsZ dňa 15. 12. 2011 s účinnosťou od 1. 1. 2012.

Novelizácia VZN upravuje ceny za prenájom priestorov kultúrnych zariadení a materiálno technického vybavenia.

Z pôvodného VZN sa vypustili zariadenia: KD Zlatovce a KS Opatová. KD Zlatovce má vo výpožičke Občianske združenie Občania pre Trenčín. KS Opatová nie je majetkom mesta Trenčín ale majetkom Jednota SD Trenčín. Mesto Trenčín nemá zatiaľ zmluvne podloženú možnosť prenajímať priestory v tomto objekte tretím stranám.

Návrh sa dopĺňa o rozšírený cenník materiálno-technického vybavenia, cenník krátkodobých a jednorazových prenájomov priestorov v Kine HVIEZDA, cenník materiálno-technického vybavenia (hlásenie v rozhlase), cenník ozvučenia. Ceny sa zaokrúhlili na celé € (cenníky sú v prílohe č. 2/1). Ďalej sa VZN dopĺňa o Zmluvu o krátkodobom a jednorazovom prenájme majetku mesta v kultúrnych zariadeniach (príloha č. 2/2).

Z VZN sa vypúšťa formulár objednávky. Objednávka sa preberá písomne, alebo aj e-mailom. Protokol o prebratí a odovzdaní majetku (príloha č. 2/3) už nie je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy, ale po vyplnení sa zakladá spoločne s objednávkou a zmluvou na útvare KIS u daného pracovníka. Novelizácia VZN aktualizuje aj názov Útvare kultúrno-informačných služieb.

Mesto Trenčín, na základe samostatnej pôsobnosti podľa článku 68 Ústavy Slovenskej republiky a podľa § 6 ods. 1 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov

vydáva

**Všeobecne záväzné nariadenie č. 9/2013,
ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 12/2011
o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín**

Všeobecne záväzné nariadenie č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. V prílohe č.2 VZN článok 1 ods. 1 písm. a) znie:

„a) v kultúrnych zariadeniach v III. pásme: Kubrica, Záblatie a v I. pásme: Kino Hviezda na Ul. Kniežaťa Pribinu č. 3“

2. V prílohe č.2 VZN v článku 3 ods. 1 písm. b sa slovo „poriadanie“ nahrádza slovom „organizovanie“.

3. V prílohe č.2 VZN článok 3 ods.3 znie:

„3. Ustanovenia v odseku 1 sa nevzťahujú na zabezpečenie aktivít a vlastnej činnosti prenajímateľa na základe požiadaviek mesta, akými sú napr. kultúrne podujatia nekomerčného charakteru, činnosť klubov dôchodcov, zasadnutia výborov mestských častí, voľby, referendá a pod.“

4. V prílohe č.2 VZN v článku 4 ods.1-3 znejú:

„1. Nájomca (žiadateľ) požiadava písomne (aj e-mailom) o prenájom hnuiteľného alebo nehnuteľného majetku mesta Útvar kultúrno-informačných služieb na základe predchádzajúceho ústneho dohovoru so zamestnancom s pracovným zaradením v konkrétnom kultúrnom zariadení. Zamestnanec podľa požiadaviek žiadateľa zabezpečí technické, priestorové a materiálne podmienky prenájmu.

2.O prenájme majetku mesta v kultúrnych zariadeniach sa uzatvára písomná zmluva o nájme (príloha č.2/2), ktorá obsahuje:

- a) predmet a účel nájmu,
- b) výšku a splatnosť nájmného,
- c) spôsob platenia nájmného,
- d) čas, na ktorý sa nájom uzatvára.

3. Pri odovzdávaní a a preberaní predmetu prenájmu sa vypisuje Protokol o prebratí a odovzdaní nehnuteľného a hnuiteľného majetku (príloha č. 2/3).“

5. V prílohe č.2 VZN v článku 5 ods.1 znie:

1. Súčasťou tejto prílohy č. 2 k VZN č.12/2011 o určovaní cien za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve Mesta Trenčín a výške úhrad za dočasné užívanie pozemkov vo vlastníctve Mesta Trenčín je Cenník poskytovaných služieb za prenájom krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov kultúrnych zariadení a materiálno-technického vybavenia (príloha č. 2/1) a formulár protokolu o odovzdaní a prebratí nehnuteľného alebo hnuiteľného majetku (príloha č. 2/3).

6. V prílohe č.2 VZN v článku 5 ods.2 znie:

„2. Mesto prijme kópiu protokolu o prebratí a odovzdaní majetku, ktorý bude uložený na Útvare kultúrno-informačných služieb MsÚ v Trenčíne.“

7. V prílohe č.2 VZN príloha č.2/1 znie:

Príloha č. 2/1

Cenník krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov kultúrnych zariadení
a materiálo-technického vybavenia

účel	pódium na Mierovom námestí	KS Záblatie	KS Kubrica
komerčné účely	100,00 €/h	9,00 €/h	9,00 €/h
kultúrne podujatia a nekomerčné účely	17,00 €/h	7,00 €/h	7,00 €/h
kurzy	-	9,00 €/h	9,00 €/h
politické strany, hnutia	120,00 €/h	9,00 €/h	9,00 €/h
svadba, oslava (1 deň)	-	67,00 €/d	-
kuchynka (1 deň)	-	17,00 €/d	-
výpredaj	-	70,00 €/d	70,00 €/d

Cenník materiálo-technického vybavenia

predmet	1 deň €/deň	3 a viac dní €/deň	za omeškanie €/deň
stan biely 10 x 5 m	100,00	80,00	80,00
lavica drevená	1,50	1,00	1,00
stôl kovový	1,50	1,00	1,00
stolička drevená	1,00	0,50	0,50
stolička plastová	0,50	0,20	0,20
pivný set	7,00	5,00	5,00
kovové zábrany	2,50	2,00	2,00
obrus	1,00	0,50	0,50

Cenník krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov v Kine HVIEZDA

účel	divadelná sála	zrkadlová sála A	zasadačka (zrkadlová sála B)	foyer	učebne a zrkadlová sála C	skúšobňa (suterén)
komerčné účely	40,00 €/h	25,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	5,00 €/h	-
kultúrne podujatia a nekomerčné účely	25,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	10,00 €/h	3,00 €/h	-

kurzy, krúžky	20,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	10,00 €/h	3,00 €/h	-
politické strany, hnutia	30,00 €/h	20,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	5,00 €/h	-
pravidelná činnosť (návčky, skúšky, rokovania občianskych združení, spolkov, krúžkov	5,00 €/h	6,00 €/h	4,00 €/h	-	3,00 €/h	3,00€/h

Cenník materiálo-technického vybavenia (hlásenie v rozhlase)

účel	čítaný oznam	Spot na CD
Komerčné účely	2,00 €/jedno vyhlásenie	8,00 €/jedno odvysielanie
Nekomerčné účely - vyhlásenie pre školské zariadenia, kluby, spolky, občianske združenia pôsobiace na území mesta - smútočné oznámenia, jubileá, straty a nálezy	bezplatne	bezplatne
Politické strany a hnutia	20,00 €/jedno vyhlásenie	20,00 €/jedno odvysielanie

Cenník ozvučenia

veľkosť zostavy	obsah zostavy	cena
malá	1-2 mikrofóny, 2 reproduktory, 2x monitor, CD, s obsluhou	15,00 €/h
stredná	2-5 mikrofónov, 2-4 reproduktorov, 2-4 monitory, CD, s obsluhou	30,00 €/h
veľká	5-24 mikrofónov, 4 reproduktory, 4-6 monitorov, 2 basy, CD, s obsluhou	42,00 €/h

8. V prílohe č.2 VZN príloha č.2/2 sa vypúšťa a nahrádza sa novou nasledujúceho znenia:

Príloha č. 2/2

Zmluva č.

o krátkodobom a jednorazovom prenájme majetku mesta v kultúrnych zariadeniach uzatvorená podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb o nájme a podnájme nebytových priestorov v platnom znení

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami:

1. Mesto Trenčín

Zastúpené: Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta Trenčín
 Sídlo: Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín
 IČO: 00312037
 DIČ: 2021079995
 Bankové spojenie:
 Číslo účtu: 25581243/7500 Československá obchodná banka a.s., korporátna pobočka Trenčín

ako „prenajímateľ“

2.

Sídlo/adresa:
IČO/OP:
ako „nájomca“

uzatvárajú v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Mesta Trenčín č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín v platnom znení a jeho prílohy č.2 - Zásadami krátkodobého a jednorazového prenájomania majetku Mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach a v súlade so Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Trenčín túto zmluvu.

Článok 1

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľnosti :
2. Prenajímateľ prenájíma nájomcovi v kultúrnom zariadení uvedenom v čl. ods. 1: priestory:
a materiálne – technické vybavenie (zoznam majetku):

Na účel nájmu:

v dňoch:, v čase:

Článok 2

1. Za akékoľvek škody, ktoré vznikli v súvislosti s prenájomom priestorov uvedených v čl. 1 ods. 2 mestu, nájomcovi, prípadne tretím osobám zodpovedá v súlade s platnou právnou úpravou (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) nájomca a hradí ich v plnom rozsahu.

Článok 3

1. Výška nájomného je určená v súlade so Zásadami krátkodobého a jednorazového prenájomania majetku mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach. Nájomca uhradí stanovenú platbu – nájomné vo výškenajneskôr do a to: v hotovosti do pokladne Mesta Trenčín, alebo na základe faktúry vystavenej prenájímateľom, variabilným symbolom bude číslo faktúry.

Článok 4

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na deň/dni uvedené v článku 1 ods. 2 tejto zmluvy.
2. Na základe tejto zmluvy bude pri prevzatí priestorov vystavený a oboma zmluvnými stranami podpísaný *Protokol o prebratí a odovzdaní nehnuteľného a hnutel'ného majetku*.
3. Práva, povinnosti a právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená vážne, zrozumiteľne a určite, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pred podpisom si ju prečítali, porozumeli jej obsahu a naznak súhlasu ju podpísali.
5. V súlade s § 11 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, zmluvná strana 2 súhlasí so spracovaním jej osobných údajov zmluvnou stranou 1, v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch zmluvnej strany 1 ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvná strana 2 udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením zmluvnej strane 1.

V Trenčíne

V Trenčíne

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....

.....

Mgr. Richard Rybníček,
primátor mesta Trenčín

9. V prílohe č.2 VZN príloha č.2/3 znie:

Príloha č. 2/3

**P r o t o k o l k zmluve zo dňa
o prebratí a odovzdaní majetku**

a) Prebratie predmetu prenájmu

1. Nájomca (žiadateľ) :

Názov/meno:.....adresa:.....

ČO/OP:.....tel.:.....

preberá (zoznam prevzatého nehnuteľného a hnuťel'ného majetku):.....

.....

.....

.....

na podujatie (účel):,

ktoré sa uskutoční (deň, čas):

Nájomca potvrdzuje, že zodpovedá za akékoľvek škody, ktoré vzniknú v súvislosti s užívaním predmetných priestorov a materiálno-technického vybavenia a uhradí ich v plnom rozsahu.

2. Kultúrne zariadenie/Útvar kultúrno-informačných služieb

zastúpené zamestnancom.....

odovzdáva nájomcovi predmet prenájmu na účel s ním dohodnutý.

Poznámka :

V Trenčíne

Nájomca - pečiatka, podpis

Kultúrne zariadenie/Útvar
kultúrno-informačných služieb – pečiatka, podpis

b) Odovzдание (vrátenie) predmetu prenájmu

1. Nájomca :

odovzdáva predmet prenájmu v rozsahu, ako je uvedené pri preberaní.

2. Kultúrne zariadenie/Útvar kultúrno-informačných služieb :

preberá predmet prenájmu: a) v stave bez závad

b) zistené závady a škody.....

.....

Poznámka :

V Trenčíne

.....

Nájomca

.....

Kultúrne zariadenie/Útvar
kultúrno-informačných služieb

10. V článku 10 sa dopĺňa nový ods. 4, ktorý znie:

„4. Všeobecne záväzné nariadenie č. 9/2013, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č.12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín bolo schválené Mestským zastupiteľstvom v Trenčíne dňa 19.09.2013 a nadobúda účinnosť 15. dňom od vyvesenia na úradnej tabuli mesta.“

Mgr. Richard Rybníček
primátor mesta

Všeobecne záväzné nariadenie č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín – výňatok

**Článok 10
Záverečné ustanovenia**

1. Dňom účinnosti tohto VZN sa ruší:
 - a) VZN č. 14/2007 o určovaní cien za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve Mesta Trenčín a výške úhrad za dočasné užívanie pozemkov vo vlastníctve Mesta Trenčín,
 - b) VZN č. 11/2008, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 14/2007 o určovaní cien za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve Mesta Trenčín a výške úhrad za dočasné užívanie pozemkov vo vlastníctve Mesta Trenčín,
 - c) VZN č. 9/2009, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 14/2007 o určovaní cien za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve Mesta Trenčín a výške úhrad za dočasné užívanie pozemkov vo vlastníctve Mesta Trenčín,
 - d) VZN č. 10/2009, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 14/2007 o určovaní cien za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve Mesta Trenčín a výške úhrad za dočasné užívanie pozemkov vo vlastníctve Mesta Trenčín.
2. Všeobecne záväzné nariadenie č. 12/2011 bolo schválené Mestským zastupiteľstvom v Trenčíne dňa 15.12.2011 a nadobúda účinnosť dňom 01.01.2012.
3. Všeobecne záväzné nariadenie mesta Trenčín č.1/2013 o podmienkach zriaďovania a prevádzkovania letných terás na území mesta Trenčín a ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín, VZN č. 11/2012 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady a VZN č. 14/2008 Zásady hospodárenia s bytovým fondom vo vlastníctve Mesta Trenčín bolo schválené Mestským zastupiteľstvom v Trenčíne dňa 21.02.2013 a nadobúda účinnosť 15.dňom od jeho vyvesenia na úradnej tabuli mesta.
4. Všeobecne záväzné nariadenie č. 9/2013, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č.12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín bolo schválené Mestským zastupiteľstvom v Trenčíne dňa2013 a nadobúda účinnosť 15. dňom od vyvesenia na úradnej tabuli mesta.

Príloha č. 2 k VZN č. 12/2011

Zásady krátkodobého a jednorazového prenájmania majetku Mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach

P r v á č a s ť

**Článok 1
Základné ustanovenia**

1. Zásady krátkodobého a jednorazového prenájmania majetku Mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach (ďalej len „zásady“) upravujú podmienky prenájmania majetku Mesta Trenčín (ďalej len „mesto“):
 - a) ~~v kultúrnych zariadeniach v III. pásme Opatová, Kubrica, Zlatovce, Záblatie~~ a v I. pásme : Mestská galéria na Mierovom námestí č. 22, Výstavná sieň na Mierovom námestí č. 16, Hviezda na Ul. Kniežat'a Pribinu č. 3
 - a) v kultúrnych zariadeniach v III. pásme: Kubrica, Záblatie a v I. pásme: Kino Hviezda na Ul. Kniežat'a Pribinu č. 3“
 - b) hnutel'ného majetku mesta - pódia na Mierovom námestí (ďalej len: „kultúrne zariadenia“)
2. Jednorazovým nájmom sa na účely týchto zásad rozumie nájom, ktorý trvá max. 1 deň. Krátkodobým nájmom sa na účely týchto zásad rozumie nájom, pri ktorom dĺžka nájmu nepresiahne 10 kalendárnych dní v kalendárnom mesiaci.
3. Tieto zásady, určujúce minimálnu výšku nájomného sú záväzné pre všetkých užívateľov majetku mesta v kultúrnych zariadeniach. Nevzťahujú sa na užívanie majetku spojené s vlastnou činnosťou mesta.

**D r u h á č a s ť
Podmienky prenájmania**

Článok 2

1. Základnou funkciou majetku mesta v kultúrnych zariadeniach je zabezpečovanie a poskytovanie kultúrnych a spoločenských služieb. Používanie tohto majetku na iné účely je možné vtedy, ak je to v záujme efektívneho využitia.

2. Správca kultúrneho zariadenia môže prenechať do nájmu majetok mesta, ktorý pri plnení základných funkcií nie je dostatočne využitý. Takýto majetok možno prenajímať iným osobám za podmienok ustanovených v článku 3.

Článok 3

1. Majetok mesta v kultúrnych zariadeniach možno v zmysle týchto zásad prenajímať za poplatky stanovené *Cenníkom krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov a materiálno-technického vybavenia kultúrnych zariadení* (viď príloha č. 2/1) na jednorazové alebo krátkodobé účely
 - a) právnickým a fyzickým osobám : politické strany, obchodné organizácie, združenia fyzických osôb, kluby a spolky na činnosť a podujatia, ktoré nemajú verejno-prospešný charakter a nepriečia sa dobrým mravom,
 - b) fyzickým osobám na **poriadanie organizovanie** rodinných podujatí (svadby, kary, oslavy životných jubileí ap.).
2. Podmienky pre pravidelnú činnosť (návky, skúšky, rokovania) občianskych združení, spolkov, súborov, krúžkov v priestoroch kultúrnych zariadení sú upravené v osobitných zmluvách s mestom.
- ~~3. Ustanovenia v odseku 1 sa nevzťahujú na zabezpečenie vlastnej činnosti na základe požiadaviek mesta, akými sú napr. kultúrne podujatia nekomerčného charakteru, niektoré výstavy, činnosť klubov dôchodcov, zasadnutia výborov mestských častí, činnosť neziskových organizácií, voľby, referendá a pod.~~
3. Ustanovenia v odseku 1 sa nevzťahujú na zabezpečenie aktivít a vlastnej činnosti prenajímateľa na základe požiadaviek mesta, akými sú napr. kultúrne podujatia nekomerčného charakteru, činnosť klubov dôchodcov, zasadnutia výborov mestských častí, voľby, referendá a pod."

Článok 4

Postup pri prenájme majetku mesta

- ~~1. Nájomca (žadateľ) požiada formou písomnej objednávky adresovanej Útvaru kultúry MsÚ v Trenčíne, na základe predchádzajúceho ústneho dohovoru so zamestnancom s pracovným zaradením v konkrétnom kultúrnom zariadení o prenájom hnutel'ného alebo nehnuteľného majetku mesta (príloha č. 2/2 - Objednávka). Zamestnanec podľa požiadaviek objednávky zabezpečí technické, priestorové a materiálne podmienky prenájmu.~~
- ~~2. O prenájme majetku mesta v kultúrnych zariadeniach sa uzatvára písomná zmluva o nájme podľa prílohy č.2/4 alebo prílohy č.2/5, ktorá obsahuje:~~
 - ~~a) predmet a účel nájmu,~~
 - ~~b) výšku a splatnosť nájomného,~~
 - ~~c) spôsob platenia nájomného,~~
 - ~~d) čas, na ktorý sa nájom uzatvára.~~
- ~~3. Súčasťou zmluvy o nájme je Protokol o prebratí a odovzdaní nehnuteľného a hnutel'ného majetku (príloha č. 2/3). Nájomca svojim podpisom na tomto protokole súčasne potvrdí súhlas s podmienkami prenájmu, uvedenými v protokole.~~
1. Nájomca (žadateľ) požiada písomne (aj e-mailom) o prenájom hnutel'ného alebo nehnuteľného majetku mesta Útvar kultúrno-informačných služieb na základe predchádzajúceho ústneho dohovoru so zamestnancom s pracovným zaradením v konkrétnom kultúrnom zariadení. Zamestnanec podľa požiadaviek žiadateľa zabezpečí technické, priestorové a materiálne podmienky prenájmu.
 - 2.O prenájme majetku mesta v kultúrnych zariadeniach sa uzatvára písomná zmluva o nájme (príloha č.2/2), ktorá obsahuje:
 - a) predmet a účel nájmu,
 - b) výšku a splatnosť nájomného,
 - c) spôsob platenia nájomného,
 - d) čas, na ktorý sa nájom uzatvára.
 3. Pri odovzdávaní a a preberaní predmetu prenájmu sa vypisuje Protokol o prebratí a odovzdaní nehnuteľného a hnutel'ného majetku (príloha č. 2/3).
4. Po skončení dohodnutého prenájmu v stanovenom termíne prevezme zamestnanec kultúrneho zariadenia od užívateľa predmet nájmu.
5. Za akékoľvek škody, ktoré vznikli v súvislosti s prenájmom hnutel'ného alebo nehnuteľného majetku mestu, nájomcovi, prípadne tretím osobám zodpovedá v súlade s platnou právnou úpravou (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) nájomca a hradí ich v plnom rozsahu.

Tretia časť
Článok 5
Záverečné ustanovenia

~~1. Súčasťou tejto prílohy č. 2 k VZN č.14/2007 o určovaní cien za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve Mesta Trenčín a výške úhrad za dočasné užívanie pozemkov vo vlastníctve Mesta Trenčín je Cenník poskytovaných služieb za prenájom krátkodobých a jednorazových prenájomov priestorov a materiálno-technického vybavenia kultúrnych zariadení (príloha č. 2/1), formulár objednávky (príloha č. 2/2) a formulár protokolu o odovzdaní a prebratí nehnuteľného alebo hnuteľného majetku (príloha č. 2/3).~~

~~2. Zriaďovateľ obdrží kópiu každej objednávky a protokolu uzavretého medzi zamestnancom kultúrneho zariadenia a nájomcom, ktoré budú uložené na Útvare kultúry MsÚ v Trenčíne.~~

1. Súčasťou tejto prílohy č. 2 k VZN č.12/2011 o určovaní cien za prenájom nebytových priestorov vo vlastníctve Mesta Trenčín a výške úhrad za dočasné užívanie pozemkov vo vlastníctve Mesta Trenčín je Cenník poskytovaných služieb za prenájom krátkodobých a jednorazových prenájomov priestorov kultúrnych zariadení a materiálno-technického vybavenia (príloha č. 2/1) a formulár protokolu o odovzdaní a prebratí nehnuteľného alebo hnuteľného majetku (príloha č. 2/3).

2. Mesto prijme kópiu protokolu o prebratí a odovzdaní majetku, ktorý bude uložený na Útvare kultúrno-informačných služieb MsÚ v Trenčíne.“

Príloha č. 2/1

**Cenník krátkodobých a jednorazových prenájomov priestorov
a materiálno-technického vybavenia kultúrnych zariadení**

účel	Galéria Mier.n.22	Výst.sieň 16	Pódium	KS Opatová	KS Zlatovce	KS Záblatie	KS Kubrica
Komerčné účely	33,10 €/d 16,59 €/h	33,10 €/d 16,59 €/h	99,58 €/h*	8,29 €/h	-9,95 €/h*	8,29 €/h	8,29 €/h
Kultúrne podujatia a nekomerčné účely	-26,55 €/d* 9,95 €/h*	16,59 €/d* 9,95 €/h*	16,59 €/h	6,63 €/h	6,63 €/h	6,63 €/h	6,63 €/h
Kurzy				8,29 €/h	8,29 €/h	8,29 €/h	8,29 €/h
Politické strany, hnutia			-116,17 €/h	8,29 €/h	8,29 €/h	8,29 €/h	8,29 €/h
Svadba (12 h) kuchynka		3,31 €/d			66,38 €/d	66,38 €/d	
ozvučenie				6,63 €/h	6,63 €/h	6,63 €/h	
obrus 1 ks	0,66 €	0,66 €		0,66 €	0,66 €	0,66 €	0,66 €
stan biely			-99,58 €/d*				
lavica drevená stôl			0,66 €/d				
stolička kovová			0,16 €/d	0,33 €/d	0,33 €/d	0,33 €/d	0,33 €/d
výpredaj				26,55 €/d	26,55 €/d	26,55 €/d	

* – možnosť zľavy – max. do 70% určí vedúci Útvary kultúry MsÚ v prípadoch (napr.):

- _____ podujatie, ktoré je zjavne neziskové, napriek tomu, že sa vyberá vstupné,
- _____ prípady prenájmu osobám, odporúčajúcim v rôznej miere a rôznym spôsobom aktivity mesta,
- _____ benefičné a humanitárne podujatia.

Kino HVIEZDA

účel	kinosála	zrkadlová s.	zasadačka + učebne
Komerčné účely	33,10 €/h	16,50 €/h	13,27 €/h
Kultúrne podujatia a nekomerčné účely	16,50 €/h	11,61 €/h	9,95 €/h
Kurzy, krúžky	16,50 €/h	11,61 €/h	9,95 €/h
Politické strany, hnutia	16,50 €/h		9,95 €/h
ozvučenie	6,63 €/h	6,63 €/h	
obrus 1 ks	0,66 €	0,66 €	0,66 €
stôl	0,33 €/d	0,33 €/d	0,33 €/d
stolička kovová	0,16 €/d	0,16 €/d	0,16 €/d

Príloha č. 2/1

Cenník krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov kultúrnych zariadení a materiálno-technického vybavenia

účel	pódium na Mierovom námestí	KS Záblatie	KS Kubrica
komerčné účely	100,00 €/h	9,00 €/h	9,00 €/h
kultúrne podujatia a nekomerčné účely	17,00 €/h	7,00 €/h	7,00 €/h
kurzy	-	9,00 €/h	9,00 €/h
politické strany, hnutia	120,00 €/h	9,00 €/h	9,00 €/h
svadba, oslava (1 deň)	-	67,00 €/d	-
kuchynka (1 deň)	-	17,00 €/d	-
výpredaj	-	70,00 €/d	70,00 €/d

Cenník materiálno-technického vybavenia

predmet	1 deň €/deň	3 a viac dní €/deň	za omeškanie €/deň
stan biely 10 x 5 m	100,00	80,00	80,00
lavica drevená	1,50	1,00	1,00
stôl kovový	1,50	1,00	1,00
stolička drevená	1,00	0,50	0,50
stolička plastová	0,50	0,20	0,20
pivný set	7,00	5,00	5,00
kovové zábrany	2,50	2,00	2,00
obrus	1,00	0,50	0,50

Cenník krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov v Kine HVIEZDA

účel	divadelná sála	zrkadlová sála A	zasadačka (zrkadlová sála B)	foyer	učebne a zrkadlová sála C	skúšobňa (suterén)
komerčné účely	40,00 €/h	25,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	5,00 €/h	-
kultúrne podujatia a nekomerčné účely	25,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	10,00 €/h	3,00 €/h	-
kurzy, krúžky	20,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	10,00 €/h	3,00 €/h	-
politické strany, hnutia	30,00 €/h	20,00 €/h	15,00 €/h	10,00 €/h	5,00 €/h	-
pravidelná činnosť (návky, skúšky, rokovania občianskych združení, spolkov, krúžkov)	5,00 €/h	6,00 €/h	4,00 €/h	-	3,00 €/h	3,00€/h

Cenník materiálo-technického vybavenia (hlásenie v rozhlase)

účel	čítaný oznam	Spot na CD
Komerčné účely	2,00 €/jedno vyhlásenie	8,00 €/jedno odvysielanie
Nekomerčné účely - vyhlásenie pre školské zariadenia, kluby, spolky, občianske združenia pôsobiace na území mesta - smútočné oznámenia, jubileá, straty a nálezy	bezplatne	bezplatne
Politické strany a hnutia	20,00 €/jedno vyhlásenie	20,00 €/jedno odvysielanie

Cenník ozvučenia

veľkosť zostavy	obsah zostavy	cena
malá	1-2 mikrofóny, 2 reproduktory, 2x monitor, CD, s obsluhou	15,00 €/h
stredná	2-5 mikrofónov, 2-4 reproduktorov, 2-4 monitory, CD, s obsluhou	30,00 €/h
veľká	5-24 mikrofónov, 4 reproduktory, 4-6 monitorov, 2 basy, CD, s obsluhou	42,00 €/h

Príloha č. 2/2

Objednávka č.....

na pronájom nehnuteľného (priestorov) a hnuteľného (materiálo-technické vybavenie) majetku Mesta Trenčín v kultúrnom zariadení na pronájom pódia (a materiálo-technického vybavenia)*

V zmysle Zásad krátkodobého a jednorazového prenajímania majetku mesta v kultúrnych zariadeniach

Nájomca (žiadateľ):-

Názov/meno:.....adresa:.....

IČO/OP:.....tel:.....

objednávam priestory/pódium*

a materiálno-technické vybavenie :

v dňoch : v čase:

na účel nájmu (podujatie):

.....

Poznámka :

.....

V dňa : V Trenčíne dňa :

.....

pečiatka a podpis žiadateľa potvrdenie kultúrneho zariadenia

*(nehodiace sa prečiarknite)

Príloha č. 2/2

Zmluva č. o krátkodobom a jednorazovom prenájme majetku mesta v kultúrnych zariadeniach uzatvorená podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb o nájme a podnájme nebytových priestorov v platnom znení

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami:

1. Mesto Trenčín

Zastúpené: Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta Trenčín
Sídlo: Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín
IČO: 00312037
DIČ: 2021079995
Bankové spojenie:
Číslo účtu: 25581243/7500 Československá obchodná banka
a.s., korporátna pobočka Trenčín

ako „prenajímateľ“

2.

Sídlo/adresa:
IČO/OP:
ako „nájomca“

uzatvárajú v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Mesta Trenčín č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín v platnom znení a jeho prílohy č.2 - Zásadami krátkodobého a jednorazového prenájmania majetku Mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach a v súlade so Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Trenčín túto zmluvu.

Článok 1

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľnosti :

2. Prenajímateľ prenájma nájomcovi v kultúrnom zariadení uvedenom v čl. ods. 1:
priestory:
a materiálno – technické vybavenie (zoznam majetku):

Na účel nájmu:

v dňoch:, v čase:

Článok 2

1. Za akékoľvek škody, ktoré vznikli v súvislosti s prenájomom priestorov uvedených v čl. 1 ods. 2 mestu, nájomcovi, prípadne tretím osobám zodpovedá v súlade s platnou právnou úpravou (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) nájomca a hradí ich v plnom rozsahu.

Článok 3

1. Výška nájomného je určená v súlade so Zásadami krátkodobého a jednorazového prenajímania majetku mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach. Nájomca uhradí stanovenú platbu – nájomné vo výškenajneskôr do a to: v hotovosti do pokladne Mesta Trenčín, alebo na základe faktúry vystavenej prenajímateľom, variabilným symbolom bude číslo faktúry.

Článok 4

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na deň/dni uvedené v článku 1 ods. 2 tejto zmluvy.
2. Na základe tejto zmluvy bude pri prevzatí priestorov vystavený a oboma zmluvnými stranami podpísaný *Protokol o prebratí a odovzdaní nehnuteľného a hnutel'ného majetku.*
- 3 Práva, povinnosti a právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená vážne, zrozumiteľne a určite, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pred podpisom si ju prečítali, porozumeli jej obsahu a nznak súhlasu ju podpísali.
5. V súlade s § 11 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, zmluvná strana 2 súhlasí so spracovaním jej osobných údajov zmluvnou stranou 1, v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch zmluvnej strany 1 ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvná strana 2 udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením zmluvnej strane 1.

V Trenčíne

V Trenčíne

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....

.....

Mgr. Richard Rybníček,
primátor mesta Trenčín

Príloha č. 2/3

Protokol č.

~~o prebratí a odovzdaní nehnuteľného majetku (priestoru) a hnutel'ného majetku (materiálne-technického vybavenia) Mesta Trenčín v kultúrnom zariadení~~

~~o prebratí a odovzdaní pódia (a materiálno-technického vybavenia)*~~

~~V zmysle Zásad krátkodobého a jednorazového prenajímania majetku mesta v kultúrnych zariadeniach.~~

~~a) Prebratie predmetu prenájmu~~

~~1. Nájomca (žiadateľ):~~

~~Názov/meno:.....adresa:.....~~

~~ČO/OP:.....tel:.....~~

~~na základe potvrdenej objednávky č. zo dňa~~

~~preberá priestory/pódium*~~

~~a materiálno-technické vybavenie :~~

.....
.....
v dňoch : v čase:

na podujatie (účel):
.....
.....

uhrádza stanovenú platbu v sume €

**Nájomca potvrdzuje, že zodpovedá za akékoľvek škody, ktoré vzniknú
v súvislosti s užívaním predmetných priestorov a materiálno-technického**

vybavenia a uhradí ich v plnom rozsahu.

— 2. Kultúrne zariadenie/ Útvar kultúry

zastúpené

zamestnancom.....

odovzdáva nájomcovi predmet prenájmu na účel s ním dohodnutý. Potvrdzuje

príjem stanovenej platby v sume € dňa

Poznámka :

V Trenčíne

*(nehodiace sa škrtnite)

Nájomca - pečiatka, podpis Kultúrne zariadenie — pečiatka, podpis

-b-) Odovzdanie predmetu prenájmu

2. ————— Nájomca :

odovzdáva predmet prenájmu:

2. — Kultúrne zariadenie/útvar kultúry :

preberá predmet prenájmu a) v stave bez závad

b) zistené závady a škody.....

.....

Poznámka :

V Trenčíne

.....
.....
Nájomca

.....
.....
Kultúrne zariadenie

Príloha č. 2/3

**Pr o t o k o l k zmluve zo dňa
o prebratí a odovzdaní majetku**

a) Prebratie predmetu prenájmu

1. Nájomca (žiadateľ) :

Názov/meno:.....adresa:.....

ČO/OP:.....tel.:.....

preberá (zoznam prevzatého nehnuteľného a hnuteľného majetku):.....

.....

.....

na podujatie (účel):

ktoré sa uskutoční (deň, čas):

Nájomca potvrdzuje, že zodpovedá za akékoľvek škody, ktoré vzniknú v súvislosti s užívaním predmetných priestorov a materiálno-technického vybavenia a uhradí ich v plnom rozsahu.

2. Kultúrne zariadenie/Útvar kultúrno-informačných služieb

zastúpené zamestnancom.....

odovzdáva nájomcovi predmet prenájmu na účel s ním dohodnutý.

Poznámka :

V Trenčíne

.....
Nájomca - pečiatka, podpis

.....
Kultúrne zariadenie/Útvar
kultúrno-informačných služieb – pečiatka, podpis

b) Odovzdanie (vrátenie) predmetu prenájmu

1. Nájomca :

odovzdáva predmet prenájmu v rozsahu, ako je uvedené pri preberaní.

2. Kultúrne zariadenie/Útvar kultúrno-informačných služieb :

preberá predmet prenájmu: a) v stave bez závad

b) zistené závady a škody.....

.....

Poznámka :

V Trenčíne

.....
Nájomca

.....
Kultúrne zariadenie/Útvar
kultúrno-informačných služieb

Príloha č. 1 k materiálu

U z n e s e n i e č. 380

k Návrhu VZN č. 9/2013, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín

Mestská rada v Trenčíne

o d p o r ú č a

Mestskému zastupiteľstvu v Trenčíne

s c h v á l i ť

VZN č. 9/2013, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín v zmysle predloženého návrhu so schválenými pozmeňovacími návrhmi, ktoré znejú:

1. Názov VZN č.12/2011 a v celom texte VZN sa názov VZN mení nasledovne: „o určovaní cien za prenájom hnutel'ného a nehnuteľného majetku vo vlastníctve Mesta Trenčín“.

2. V prílohe č.2 VZN v článku 4 ods.2 znie:

2. O krátkodobom a jednorazovom prenájme majetku mesta v kultúrnych zariadeniach sa uzatvára zmluva podľa ustanovení zákona č. 116/1990 Zb o nájme a podnájme nebytových priestorov v platnom znení (príloha č.2/2-1). O krátkodobom a jednorazovom prenájme, keď predmetom nájmu sú výlučne len hnutel'né veci vo vlastníctve mesta Trenčín sa uzatvára zmluva podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka (príloha č.2/2-2).

Zmluva o krátkodobom a jednorazovom prenájme obsahuje:

- a) predmet a účel nájmu,
- b) výšku a splatnosť nájomného,
- c) spôsob platenia nájomného,
- d) čas, na ktorý sa nájom uzatvára.

3. V prílohe č. 2/1 - Cenník krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov kultúrnych zariadení a materiálo-technického vybavenia sa slovo „výpredaj“ nahrádza slovným spojením „predajná akcia“.

4. Do VZN sa dopĺňa príloha č.2/2-2, ktorá znie:

Zmluva č.

o krátkodobom a jednorazovom prenájme hnutel'ných vecí vo vlastníctve mesta Trenčín uzatvorená podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami:

1. Mesto Trenčín

Zastúpené: Mgr. Richard Rybníček, primátor mesta Trenčín

Sídlo: Mierové námestie č. 2, 911 64 Trenčín

IČO: 00312037

DIČ: 2021079995

Bankové spojenie:

Číslo účtu: 25581243/7500 Československá obchodná banka, a.s.,
korporátna pobočka Trenčín

ako „prenajímateľ“

2.

Sídlo/adresa:

IČO/OP:

ako „nájomca“

uzatvárajú v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Mesta Trenčín č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín v platnom znení a jeho prílohy č.2 - Zásadami krátkodobého a jednorazového prenajímania majetku Mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach a v súlade so Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Trenčín túto zmluvu.

Článok 1 Predmet zmluvy

1. Prenajímateľ je vlastníkom nasledovných hnuiteľných vecí :
...
...
 2. Prenajímateľ prenájomca nájomcovi hnuiteľné veci uvedené v čl. 1 ods. 1 tejto zmluvy (ďalej len „predmet nájmu“)
- na účel nájmu:
v dňoch:
v čase:

Článok 2 Doba nájmu

- 1.Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na deň/dni uvedené v článku 1 ods. 2 tejto zmluvy.
- 2.Prenajímateľ môže odstúpiť od zmluvy, ak nájomca užíva predmet nájmu alebo ak trpí užívanie takým spôsobom, že prenájomca vzniká škoda alebo mu hrozí značná škoda alebo ak nájomca nezaplatí nájomné do 3 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká dňom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

Článok 3 Výška nájomného

- 1.Výška nájomného je určená v súlade so Zásadami krátkodobého a jednorazového prenajímania majetku mesta Trenčín v kultúrnych zariadeniach. Nájomca uhradí stanovenú platbu – nájomné vo výškenajneskôr do a to: v hotovosti do pokladne Mesta Trenčín, alebo na základe faktúry vystavenej prenájomca, variabilným symbolom bude číslo faktúry.
- 2.Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade neuhradenia faktúry riadne a včas má prenájomca právo účtovať nájomcovi úrok z omeškania v zákonom stanovenej výške.

Článok 4 Práva a povinnosti nájomcu a prenájomca

- 1.Za akékoľvek škody, ktoré vznikli v súvislosti s predmetom nájmu prenájomca, nájomcovi, prípadne tretím osobám zodpovedá v súlade s platnou právnou úpravou (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov) nájomca a hradí ich v plnom rozsahu.
- 2.Prenajímateľ prenecháva nájomcovi predmet zmluvy v technickom stave, ktorý umožňuje riadne využívanie.
- 3.Prenajímateľ je oprávnený vykonať kontrolu, či nájomca užíva predmet nájmu riadnym spôsobom v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, právnymi a ďalšími všeobecne záväznými predpismi a za týmto účelom je oprávnený požadovať prístup k predmetu nájmu a nájomca je povinný v takomto prípade mu prístup umožniť.
- 4.Nájomca sa zaväzuje starať sa o to, aby na predmete nájmu nevznikla škoda. Nájomca sa zaväzuje

ohlásiť prenajímateľovi bez zbytočného odkladu vzniknuté poškodenie, stratu alebo zničenie predmetu nájmu. Povinnosť nájomcu nahradiť škodu sa spravuje ustanoveniami Občianskeho zákonníka o zodpovednosti za škodu.

5.Nájomca je povinný odovzdať predmet nájmu ihneď po skončení nájmu v takom stave v akom ho prevzal.

6.Ak nájomca vráti predmet nájmu po dobe dohodnutej v zmluve, je povinný zaplatiť aj poplatok z omeškania podľa prílohy č. 2/1 - *Cenník krátkodobých a jednorazových prenájmov priestorov kultúrnych zariadení a materiálno-technického vybavenia*, ktorý je prílohou Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Trenčín č. 12/2011 o určovaní cien za prenájom nehnuteľností vo vlastníctve Mesta Trenčín v platnom znení.

7.Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu tretej osobe a tiež nie je oprávnený vykonávať úpravy na predmete nájmu okrem prípadu, ak by v osobitnej písomnej dohode s prenajímateľom bolo vopred dohodnuté inak.

Článok 5 **Záverečné ustanovenia**

1.Nájomca podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol s predmetom nájmu oboznámený. Vyhlasuje, že predmet nájmu spĺňa všetky predpoklady na riadne užívanie.

2.Na základe tejto zmluvy bude pri prevzatí hnutelných vecí vystavený a oboma zmluvnými stranami podpísaný *Protokol o prebratí a odovzdaní hnutelného majetku*.

3.Práva, povinnosti a právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

4.Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená vážne, zrozumiteľne a určite, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, pred podpisom si ju prečítali, porozumeli jej obsahu a naznak súhlasu ju podpísali.

5.V súlade s § 11 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení, zmluvná strana 2 súhlasí so spracovaním jej osobných údajov zmluvnou stranou 1, v rozsahu v akom sú uvedené v tejto zmluve, pre potreby dosiahnutia predmetu tejto zmluvy a za účelom ich spracovania v informačných systémoch zmluvnej strany 1 ako aj oprávneného zverejňovania údajov v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvná strana 2 udeľuje súhlas dobrovoľne, na dobu neurčitú. Po ukončení platnosti tejto zmluvy a vysporiadaní všetkých záväzkov a pohľadávok súvisiacich s touto zmluvou môže súhlas kedykoľvek odvolať písomným oznámením zmluvnej strane 1.

6.Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden exemplár.

7.Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

V Trenčíne

V Trenčíne

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....

.....

Mgr. Richard Rybníček,
primátor mesta Trenčín